



Componentes de Automoción  
Fagor Ederlan, S. Coop.

**ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE**

N° albarán : 80585843  
Del. Note Nb: 80585843  
Fecha Exp : 07.09.2023  
Del. Date : 07.09.2023  
Fecha rec: 2000  
Rec date :

Destino / To : Magna PT S.p.A.  
Customer: Magna PT S.p.A.  
Dirección: Via del Ciclamini, 4  
Del. address: Via del Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier

Código Code : 91000014

Dirección: Polígono Kataide

Localidad: Mondragon 20500

País Country : España

Transportista/Carrier Transport number: 342283

Razón social: LKW WALTER Internationale

Matrícula Plate Nb : 3099LJR

Remolque Remoc. plate : HROB6151

Unidad transporte: Transp. ind. p. carr.  
Del. Unit:

Modugno Bari 70026  
Italia

Puesto de consumo : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje	Bultos	Etiqueta	Cant/Bu	N° Pedido	Obs					
		Entrega Delivered	Recibida Received								Referencia Reference	Box	Label	Qty/box	Order Nb.
2510630000	CM 2510310463 <i>120743530</i> <i>501293072L</i>	50		PZA	TBA-501494 TBA-501711	002	21981455/21992727	25	550004316501						
Cantidad declarada: <b>50</b> Cantidad efectiva: <b>50</b> Tipo Embalaje: <b>2</b> Cantidad albarán: <b>2</b> Conforme a las fichas d'imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/> NO Data controllo: <b>13/9/23</b> Firma: <i>[Signature]</i>		Peso bruto total : 397,600 Total net weight:		Embalaje Referencia: TBA-501711		Bultos Box: 012		Etiqueta Label: TBA-501494		Cant/Bu Qty/box: 25		N° Pedido Order Nb.: 550004316501		Obs: <b>38485</b>	
Peso neto total : 397,600 Total net weight:		Peso bruto total : 582,800 Total brut weight:		Nº total de palets o contenedores: 002 Total Nb. of palets or containers:		Observaciones:		Rec. Doc.		Comentarios		Observaciones		Comentarios	

Observaciones: Comments :

El responsable de la entrega del residuo de anwase o anwase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.  
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

SIGNED BY ROMAN MARTI  
Fagor Ederlan S. Coop.

Recepción / Receiver: CORENA

Almacén / Warehouse

Transportista / Carrier

A RILLENAR POR RECEPCION TO FILL BY THE RECEIVER

3 Copia para el transportista  
Exemplaire du transporteur

REF. 805208434 602  
CARTA DE PORTE INTERNACIONAL  
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE



LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

0433413

<p>1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)</p> <p>TEBASO Pasealekua, 7 0540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. E57000000</p>		<p>6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references)</p> <p>NEOVIA LOGISTICA IBERIA S.L. CIF: B-10 3627 C/ Doctor Cobián, Núm. 44 28009</p>													
<p>2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)</p> <p>MAGNA PT S.R.A MODUGNO BARS 70076 ITALIA</p>		<p>7 Transportistas sucesivos (nombres) Successive carriers</p> <p>Nombre / Nom / Name: 3099 LR Domicilio / Adresse / Address: HROB6157 País / Pays / Country</p> <p>Recibo y aceptación / Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance Fecha / Date / Signature</p>													
<p>3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place: ARRASATE (E) País / Pays / Country: ITALIA Fecha / Date: 07.09.2023 Hora de llegada / Heures d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heures de départ / Time of departure</p>		<p>8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods</p> <p>SA.MA. TRASPORTI S.R.L. Via S. Sabino, 4 83030 PIETRADEFUSI (AV) Partita IVA 02 990 700 649 Iscr. ALBO AV6903459K</p>													
<p>4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place: MODUGNO BARI País / Pays / Country: ITALIA Hora de apertura de las instalaciones / Heures d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours</p>		<p>9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender</p>													
<p>10 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and Nos</p>	<p>11 Número de bultos / Nombre des colis / Number of packages</p>	<p>12 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Method of packing</p>	<p>13 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of the goods</p>	<p>14 Peso bruto, Kg. / Poids brut, Kg. / Gross weight in Kg.</p>	<p>15 Volumen, m<sup>3</sup> / Cubage m<sup>3</sup> / Volume in m<sup>3</sup></p>										
<p>16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier</p>		<p>17 A pagar por / A payer par / To be paid by:</p> <table border="1"> <tr> <td>Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges</td> <td>Remitente / Expéditeur / Sender</td> <td>Destinatario / Destinataire / Consignee</td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Otros gastos / Autres frais / Other charges</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges	Remitente / Expéditeur / Sender	Destinatario / Destinataire / Consignee	Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges			Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties			Otros gastos / Autres frais / Other charges		
Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges	Remitente / Expéditeur / Sender	Destinatario / Destinataire / Consignee													
Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges															
Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties															
Otros gastos / Autres frais / Other charges															
<p>18 Otras indicaciones útiles / Autres indications utiles / Other useful particulars</p>		<p>19 Entrega contra reembolso / Remboursement / Cash on delivery</p>													
<p>20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)</p>															
<p>21 Establecido en / Etablie à / Established in: ARRASATE</p>		<p>22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA F. M. Fagor Ederlan S. Coop.</p>		<p>23 NEOVIA LOGISTICA IBERIA S.L. CIF: B-10 3627 C/ Doctor Cobián, Núm. 44 28009 RID</p>											
<p>24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada / Heures d'arrivée / Time of arrival: 07.09.2023 Hora de salida / Heures de départ / Time of departure: 03 SET 2023</p>		<p>25 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada / Heures d'arrivée / Time of arrival: 03 SET 2023 Hora de salida / Heures de départ / Time of departure: 03 SET 2023</p>		<p>26 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada / Heures d'arrivée / Time of arrival: 03 SET 2023 Hora de salida / Heures de départ / Time of departure: 03 SET 2023</p>											

Las cañales con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista  
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur  
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del expedidor  
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur  
To be completed on the sender's responsibility

En caso de mercancía peligrosa, indicar en la ficha anterior de la carta de porte el número de la ficha de mercancía peligrosa, indicando el número ONU, el nombre de la mercancía, el grupo de riesgo, el número de la ficha de la mercancía peligrosa y el grupo de embalaje.  
In case of dangerous goods mention the UN number of the goods, UN number, the name of the goods, the risk group, the UN number and packing group.

KUEHNLE  
Via del...  
IBERIA S.R.L.  
MODUGNO (BA)  
03 SET 2023  
Verifica la cantidad y reserva di  
Signature and stamp of the consignee

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non contractual part reserved for the carrier